



SPF THE SASAKAWA PEACE FOUNDATION



OSAKA UNIVERSITY GLOBAL LEADERS LECTURE SERIES

2015 Nobel Peace Prize

Tunisian National Dialogue Quartet

“Power of Dialogue: Civil Society and Bottom-up Democracy Building”

21 July 2016, Thu., 10:45-12:15 (Registration begins at 10:15)

Osaka University Hall Auditorium (Toyonaka Campus)

Language: Arabic with English translation

7月21日(木) 10:45-12:15 (10:15 開場)

大阪大学会館講堂 (豊中キャンパス)

言語・アラビア語 (英語逐次通訳付。日本語訳はありませんのでご了承下さい。)

共催:大阪大学大学院国際公共政策研究科、大阪大学グローバルイニシアティブ・センター、  
笹川平和財団

後援: EU インスティテュート関西

2015年ノーベル平和賞を受賞した「チュニジア国民対話カルテット」が大阪大学を訪れ、特別講演を行います。「アラブの春」の先駆けとなったチュニジアで多面的な民主社会の実現に決定的な貢献をなしたとしてノーベル平和賞を与えられました。難しい民主主義への移行期、対立する諸派を対話に導き、新しい憲法の制定、新たな選挙の実施を実現した市民社会の「対話の力」とは何か。カルテットを構成する4団体のリーダーが一同に会して経験を語ります。

The 2015 Nobel Peace Prize was awarded to the Tunisian National Dialogue Quartet. The Tunisian National Dialogue Quartet played a decisive role in building a pluralistic society in Tunisia in the wake of the 2011 Jasmine Revolution. What made the Tunisian civil society so powerful that it succeeded in bringing conflicting parties to dialogue, creating a new constitution and realizing a new round of elections in a difficult transition to democracy? In this rare opportunity, leaders of the Quartet's four organizations jointly appear on the stage to tell their experiences.



チュニジア労働総同盟本部。国民対話カルテット結成のイニシアティブをとった。

The Tunisian General Labour Union. It took the initiative to form the Quartet.



Tunis-born historian, philosopher and diplomat, Ibn Khaldoun (1322-1406)

14世紀チュニス生まれの歴史家イブン・ハルドゥーン像。

大阪大学グローバルリーダーズ・レクチャーシリーズ  
2015年ノーベル平和賞 チュニジア国民対話カルテット  
「対話のパワー——市民社会とボトムアップの民主主義構築」

申込み方法は裏面にあります。



フサイン・アッパースィー  
労働総同盟 事務総長

Mr. Houcine Abassi, Secretary General, Tunisian General Labour Union (UGTT, Union Generale Tunisienne du Travail)



ウィダード・ブーシャマウイー  
商工業・手工業経営者連合 会長

Ms. Ouided Bouchamaou, President, Tunisian Confederation of Industry, Trade and Handicrafts (UTICA, Union Tunisienne de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat)



アブデッサッタール・ベンムーサー  
人権擁護連盟 会長

Mr. Abdessattar Ben Mousa, President, Tunisian Human Rights League (LTDH, La Ligue Tunisienne pour la Defense des Droits de l'Homme)



モハメド・ファーディル・マフフーズ  
全国弁護士協会 会長

Mr. Mohamed Fadhel Mahfoudh, President, Tunisian Order of Lawyers (Ordre National des Avocats de Tunisie)

## 背景

チュニジアでは 2011 年ジャスミン革命によって 24 年続いたベン・アリ政権が崩壊し、民主化の動きが始まった。革命直後の 10 月の選挙ではイスラーム主義政党であるナフダ党 (Ennahda) が第一党となった。同党は、新しい憲法を議論する制憲議会の主導権を握り、イスラーム色の強い、それまで培われた自由の伝統を無効にするような憲法を主張したため、民族主義的あるいは世俗的な野党勢力と対立、野党は制憲議会への参加を拒否した。さらに 2013 年 2 月と 7 月に野党指導者 2 名が暗殺され、反政府派と政府支持派のデモが繰り返される政治的な危機に発展した。その中で、労働総同盟、商工業・手工業経営者連合、人権擁護連盟、全国弁護士協会による「国民対話カルテット」が結成され、2013 年 2 月、一人目の野党指導者殺害直後に活動を開始、破綻しかけた民主主義への移行プロセスの救済に取りかかった。対立する各派の「仲介役」となり、新憲法制定に至る「ロードマップ」を提示し、盛り上がる市民の声を背景に「対話」を通じて合意形成が図られた。その後、12 月にナフダ党内閣が辞職し、新内閣のもとで、世俗主義的なりべラるな憲法草案が作成され、2014 年 1 月に制憲議会にて承認された。また、同年 10 月に行われた選挙では、新しい政権が発足、治安問題、経済格差などの問題は山積みではあるが、チュニジアはイスラーム主義との対峙を乗り越え、多元的な民主主義社会への一歩を踏み出した。

## Background

In the Tunisia's 2011 Jasmine Revolution, the Ben Ali administration that had lasted for 24 years collapsed, marking the start of a transition to democracy. In the post-Revolution elections in October, Islamist party Ennahda emerged as the first party. The Ennahda formed the majority coalition in the Constituent Assembly and demanded a constitution with more Islamic content that might annul the tradition of freedom the country had long nurtured. Nationalist or secularist opposition parties protested, and walked out of the Assembly. In February and July 2013, two opposition politicians were assassinated, and as pro-government and anti-government rallies escalated, the situation developed into a serious political crisis. Against this backdrop, the Tunisian General Labour Union (UGTT), the Tunisian Confederation of Industry, Trade and Handicrafts (UTICA), the Tunisian Human Rights League (LTDH) and the Tunisian Order of Lawyers formed the National Dialogue Quartet. Immediately after the first assassination in February 2013, the Quartet embarked on a rescue operation to save the country's democratic transition from collapse. It became a "mediator" between conflicting groups, presented a Road Map to a new constitution, and backed by wide popular support successfully achieved consensus through dialogue. In December the Ennahda-led cabinet accepted resignation, and under a new cabinet a liberal and secularist constitution was drafted. The new draft constitution passed the Constituent Assembly in January 2014. Elections followed in October 2014, and a new administration was formed. Thus, Tunisia could overcome conflict with Islamism, and, although there remained problems such as security or economic gap, it went a step further in its pursuit of pluralistic democracy.

## 申し込み方法

所属、(学生の場合) 学年、名前 (ふりがな)、連絡先 (メール又は電話番号) を添えて、OSIPP Support Office にメールにてお申し込み下さい。なお、託児室を設けますので、ご希望の方はその旨お知らせ下さい。

[osipp-apply@osipp.osaka-u.ac.jp](mailto:osipp-apply@osipp.osaka-u.ac.jp)

## Registration

Please send your name, affiliation (year), and email address or telephone number to the following email address of the OSIPP Support Office. If you would like to leave your child at our nursery, please write so in your email.

[osipp-apply@osipp.osaka-u.ac.jp](mailto:osipp-apply@osipp.osaka-u.ac.jp)

## 大阪大学会館へのアクセス

阪急宝塚線・石橋駅下車、徒歩 15 分。

大阪モルルール・柴原駅下車、徒歩 15 分。

●本講演会用駐車場はありませんので、公共交通機関をご利用下さい。

## Access to Osaka University Hall

Train: 15 minutes east on foot from Ishibashi, Hankyu Takarazuka Line

Monorail: 15 minutes west on foot from Shibahara, Osaka Monorail

● There is no parking space for visitors to this event. Please use public transportation.